

Documentos Oficiales  
de la  
Organizacion Panamericana de la Salud  
No. 33

INTEL 1157

# Informe Financiero del Director

e

# Informe del Auditor Externo

1 enero-31 diciembre 1959



**ORGANIZACION PANAMERICANA DE LA SALUD**  
Oficina Sanitaria Panamericana, Oficina Regional de la  
**ORGANIZACION MUNDIAL DE LA SALUD**  
Washington, D. C.  
Abril 1960

**Documentos Oficiales**  
**de la**  
**Organizacion Panamericana de la Salud**  
**No. 33**

INDEXED

# Informe Financiero del Director

e

# Informe del Auditor Externo

1 enero-31 diciembre 1959



**ORGANIZACION PANAMERICANA DE LA SALUD**  
**Oficina Sanitaria Panamericana, Oficina Regional de la**  
**ORGANIZACION MUNDIAL DE LA SALUD**  
**1500 New Hampshire Ave., N. W.**  
**Washington 6, D. C., E.U.A.**

## INDICE

	Página
Carta del Director	1
Informe Financiero del Director	2
ORGANIZACION PANAMERICANA DE LA SALUD	
Notas explicativas	6
Estado I: Estado de las asignaciones, obligaciones y saldos, correspondiente al año 1959	10
Estado II: Estado de ingresos y egresos correspondiente al Presupuesto de 1959	13
Estado III: Estado del activo y del pasivo el 31 de diciembre de 1959	14
Estado IV: Estado general de ingresos y egresos correspondiente al ejercicio económico de 1959 y Estado de los fondos el 31 de diciembre de 1959	16
Cuadro 1: Inversiones el 31 de diciembre de 1959	18
Cuadro 2: Estado de cuotas de los Estados Miembros	19
Cuadro 3: Cuadro de compras efectuadas por cuenta de gobiernos, instituciones públicas, etc.	21
Cuadro 4: Fondo especial para la erradicación de la malaria - Estado de ingresos y egresos correspondiente al ejercicio económico que terminó el 31 de diciembre de 1959	22
Cuadro 5: Estado de los fondos fiduciarios el 31 de diciembre de 1959	23
Cuadro 6: Fondo rotatorio para compras de emergencia - Movimiento en 1959, y Estado del Fondo el 31 de diciembre de 1959	24
INSTITUTO DE NUTRICION DE CENTRO AMERICA Y PANAMA	
Notas explicativas	27
Estado V: Estado de las asignaciones, obligaciones y saldos correspondiente al año 1959	28
Estado VI: Estado de ingresos y egresos correspondiente al Presupuesto de 1959	29
Estado VII: Estado del activo y del pasivo el 31 de diciembre de 1959	30
Cuadro 7: Estado de cuotas de los Países Miembros	31
Cuadro 8: Estado de los fondos fiduciarios el 31 de diciembre de 1959	32
ORGANIZACION DE LOS ESTADOS AMERICANOS PROGRAMA DE COOPERACION TECNICA	
Notas explicativas	36
Estado VIII: Estado del activo y del pasivo el 31 de diciembre de 1959	37
Cuadro 9: Estado de ingresos y egresos correspondiente al ejercicio económico que terminó el 31 de diciembre de 1959	38
Cuadro 10: Estado de las asignaciones el 31 de diciembre de 1959	39
ANEXO INFORMATIVO RESUMEN Y DISTRIBUCION DE LOS GASTOS	
Resumen por grupos de egresos - Todos los fondos - 1959	41
Resumen por grupos de egresos - OPS - Presupuesto de 1959	42
Estado de los gastos por títulos del presupuesto y proyectos - Todos los fondos - 1959	43
INFORME DEL AUDITOR EXTERNO	
Carta del Auditor Externo	54
Informe sobre la comprobación de cuentas de la Organización Panamericana de la Salud, correspondiente al ejercicio económico de 1959	55

## CARTA DEL DIRECTOR

De conformidad con lo dispuesto en el Artículo XI del Reglamento Financiero, tengo el honor de presentar los estados de cuentas de la Organización Panamericana de la Salud correspondientes al ejercicio económico del 1º de enero al 31 de diciembre de 1959.

Los detalles relativos a la presentación de los estados de cuentas aparecen en la Introducción.

(Firmado)  
Abraham Horwitz  
Director, Oficina  
Sanitaria Panamericana

## INFORME FINANCIERO DEL DIRECTOR

### Introducción

El Informe Financiero del Director, correspondiente al ejercicio económico del 1º de enero al 31 de diciembre de 1959, presenta por separado las siguientes actividades de la Organización, bajo cada una de las cuales figuran los principales estados de cuentas:

#### Organización Panamericana de la Salud

- |        |     |   |
|--------|-----|---|
| Estado | I   | Estado de las Asignaciones, Obligaciones y Saldos, correspondiente al año 1959  |
| Estado | II  | Estado de Ingresos y Egresos, correspondiente al Presupuesto de 1959  |
| Estado | III | Estado del Activo y del Pasivo el 31 de diciembre de 1959   |
| Estado | IV  | Estado general de Ingresos y Egresos, correspondiente al ejercicio económico de 1959, y Estado de los Fondos el 31 de diciembre de 1959 |

#### Instituto de Nutrición de Centro América y Panamá

- |        |     |  |
|--------|-----|--|
| Estado | V   | Estado de las Asignaciones, Obligaciones y Saldos, correspondiente al año 1959 |
| Estado | VI  | Estado de Ingresos y Egresos, correspondiente al Presupuesto de 1959           |
| Estado | VII | Estado del Activo y del Pasivo el 31 de diciembre de 1959                      |

#### Organización de los Estados Americanos - Programa de Cooperación Técnica

- |        |      |   |
|--------|------|---|
| Estado | VIII | Estado del Activo y del Pasivo el 31 de diciembre de 1959 |
|--------|------|---|

Los Estados I y II reflejan las actividades de la Organización durante el año, y el Estado III indica la situación financiera de la Organización el 31 de diciembre de 1959. El Estado IV es una relación general de ingresos y egresos clasificados según la procedencia de los fondos.

Los Estados V, VI, VII y VIII presentan datos de carácter similar referentes a los fondos administrados para el INCAP y el Programa de Cooperación Técnica de la OEA.

Además del Informe Financiero, se presenta, como anexo informativo, un resumen y distribución de los gastos. Este resumen comprende dos cuadros que indican las actividades realizadas con fondos procedentes de todas las fuentes, clasificadas por grupos de egresos, y un tercer cuadro que muestra los gastos clasificados por proyectos.

Actividades financieras en 1959

El cuadro siguiente presenta un resumen de los gastos combinados referentes a las actividades de la Organización Panamericana de la Salud y de la Organización Mundial de la Salud, durante 1959. En este cuadro figuran únicamente las actividades llevadas a cabo en las Américas y no refleja los desembolsos de fondos por cuenta de otras oficinas, especialmente de la Sede de la OMS y de otras Oficinas Regionales. En 1959 se desembolsó una cantidad superior a \$875,000, principalmente para pagos a los becarios de la OMS y la adquisición de suministros y equipo por cuenta de la Sede y otras Oficinas Regionales.

OPS

OPS - Presupuesto ordinario . . . . .	\$ 3,334,010
OPS - Fondo Especial para la Erradicación de la Malaria . . . . .	1,978,905
OPS - Asignaciones especiales . . . . .	7,171
OPS - Fondo de indemnización del seguro de incendio . . . . .	1,229
Subvenciones y otras aportaciones recibidas por la OPS . . . . .	241,060
Organización de los Estados Americanos - Programa de Cooperación Técnica. . . . .	368,563
Presupuesto ordinario del INCAP . . . . .	104,679
Asignación especial del INCAP . . . . .	5,000
Subvenciones y otras aportaciones recibidas por el INCAP . . . . .	<u>246,680</u>
Total de la OPS . . . . .	\$ <u>6,287,297</u>

OMS

OMS - Presupuesto ordinario . . . . .	1,622,516
OMS - Cuenta Especial para la Erradicación del Paludismo . . . . .	10,986
OMS - Asistencia Técnica . . . . .	<u>1,120,225</u>
Total de la OMS . . . . .	\$ <u>2,753,727</u>
Total de la OPS/OMS . . . . .	\$ 9,041,024

Servicios de compras en las Américas por cuenta de Gobiernos, instituciones públicas, etc. . . . .	<u>880,471</u>
--	----------------

TOTAL GENERAL . . . . . \$ 9,921,495

## Ingresos presupuestarios

### Cuotas

En el Estado II se indica que el total recibido en 1959 en concepto de cuotas ascendió a \$3,420,196, de los cuales \$2,848,857 correspondieron a cuotas asignadas para dicho año, y \$571,339 a cuotas de años anteriores. Se recaudó el 81.4 por ciento de las cuotas correspondientes al año en curso, lo que representa una ligera mejora respecto a 1958, en que se recibió el 78.25 por ciento. Por otra parte, la recaudación de cuotas atrasadas se elevó al 66.1 por ciento del total pendiente en comparación con el 50.8 por ciento en 1958.

### Otros ingresos

La cantidad recibida en concepto de otros ingresos ascendió a \$120,987 y, por tanto, excedió del estimado de \$100,000 previsto de esta procedencia. Uno de los factores que contribuyeron a ello fue un aumento importante de los intereses pagados por los valores del Gobierno de los Estados Unidos, y otro, los mayores ingresos procedentes del recargo en las compras por cuenta de los Gobiernos Miembros.

## Egresos presupuestarios

Se observará en el Estado I que el total de obligaciones contraídas en 1959 fue de \$3,334,010, o sea, inferior en \$265,990 al presupuesto autorizado. Teniendo en cuenta la grave situación financiera de la Organización, el Director consideró necesario evitar cualquier nueva disminución del Fondo de Trabajo. En consecuencia, se realizaron esfuerzos para efectuar economías en todos los aspectos del programa, contribuyendo también a ellas las demoras en cubrir los puestos vacantes y en la iniciación de proyectos. Sin embargo, el aumento de los costos de los servicios comunes de la Sede, obligó a incrementar el Título II mediante la transferencia de la suma de \$19,718 del Título I.

## Fondo de Trabajo

El aumento de ingresos combinado con la disminución en el nivel de gastos produjo un superávit de \$207,173, que viene a compensar substancialmente el anticipo de \$250,979 del Fondo de Trabajo efectuado en 1958. A pesar de esta mejora, el Fondo, que asciende a \$1,181,335, no llega a la mitad del nivel autorizado de \$2,460,000 en relación al presupuesto para 1960.

**ORGANIZACION PANAMERICANA DE LA SALUD**



ORGANIZACION PANAMERICANA DE LA SALUD

Notas explicativas

Estas notas explicativas tienen por objeto facilitar el estudio de las diversas partidas de los Estados que no tienen cuadros justificantes o que requieren aclaraciones.

INGRESOS Y EGRESOS (Estado II)

Venta de equipo

La venta de bienes de capital, que ascendió a \$5,407, comprendió equipo, muebles y automóviles, todo ello anticuado.

Venta de publicaciones

La venta del Boletín y de varios folletos científicos publicados por la Organización Panamericana de la Salud, produjo \$946.

Ingresos varios

Comprenden los ingresos correspondientes a la venta de papel usado, la comisión sobre las cantidades abonadas por el uso del teléfono público de los edificios de la sede y los diversos reembolsos siguientes:

Servicios y subsidios del personal	\$ 5,489
Viajes y transporte	3,079
Estipendios de becas	730
Seguros	399
Varios	<u>487</u>
	\$ <u>10,184</u>

ACTIVO Y PASIVO (Estado III)

Efectivo

El efectivo total en bancos y en caja comprendía:

Dólares (EUA)	\$ 662,478
Otras divisas	<u>43,528</u>
	\$ <u>706,006</u>

Cuentas pendientes

Esta partida no necesita aclaración, excepto por lo referente a la cuenta de deudores varios que se distribuye como sigue:

Fondo Rotatorio para Compras de Emergencia		\$	9,282
Diversos deudores			5,640
Cuentas del personal:			
Por viajes	\$	15,435	
Por sueldos		3,272	
Otros		<u>4,421</u>	<u>23,128</u>
		\$	<u>38,050</u>

Bienes de capital

La cantidad de \$538,045 representa el valor contabilizado de los terrenos y edificios de la sede de la Organización Panamericana de la Salud, en Washington, D. C., y de los locales de la Oficina de Zona en Buenos Aires, Argentina.

En esta cuenta hubo un aumento de \$11,480, que representa el costo de los locales adquiridos en Buenos Aires, en 1959.

Obligaciones sin liquidar

Las obligaciones pendientes ascendieron a \$403,648, suma que representa la cantidad estimada necesaria para liquidar cuentas pendientes de pago correspondientes al presupuesto de 1959 y a los Fondos Especiales. Esa cantidad comprende \$141,426 en concepto de saldo pendiente de becas concedidas en 1959. Las otras partidas principales son de viajes y suministros y equipo.

Los saldos de becas, por un total de \$730, que pasan al ejercicio económico de 1960 corresponden a becas otorgadas en 1958 cuyos titulares no habían concluido sus estudios el 31 de diciembre de 1959.

Primas de repatriación acumuladas

El Reglamento del Personal dispone que los funcionarios que prestan servicio en lugares de destino fuera de su país de residencia, acumulan derechos a una prima de repatriación pagadera a la terminación de su contrato. Se ha establecido una reserva para atender esta contingencia. Como en 1957 y 1958 no se hicieron transferencias a este fondo, en 1959 se acreditó al mismo la cantidad de \$39,116 a fin de restablecerlo al nivel que se considera necesario para atender esta obligación.

### Gratificaciones acumuladas por servicios prestados

El Reglamento del Personal dispone, con efectividad el 1º de enero de 1958, que los funcionarios contratados en determinadas condiciones tienen derecho a una gratificación por servicios prestados pagadera a la terminación de su contrato. Se ha establecido una reserva para atender esta contingencia.

### Cuenta de compensación de seguros

Esta cuenta se ha establecido para distribuir uniformemente, durante varios años, los gastos correspondientes a varios tipos de seguros. Se acreditó a esta cuenta la suma de \$4,525.00 con cargo al presupuesto de la Organización para 1959.

### Fondo de Reserva para Edificios

Este fondo se incrementó en \$6,254 durante 1959, importe de los intereses de las inversiones del fondo.

### Fondos Fiduciarios

Las subvenciones representan fondos facilitados por organismos y empresas para diversos programas, según se indica en el cuadro 5.

Aportaciones - En virtud del acuerdo firmado como país huésped, el Gobierno de la Argentina contribuye con una aportación a la conservación y funcionamiento del Centro Panamericano de Zoonosis. El Gobierno de Venezuela, de conformidad con un acuerdo con la Organización, contribuye con una aportación al funcionamiento de la Oficina de Zona de Caracas.

### Pago ex-gratia

De conformidad con lo dispuesto en el Reglamento Financiero, el Director puede efectuar los pagos ex-gratia que considere necesarios en interés de la Oficina, siempre que dé cuenta de los mismos en el Informe Financiero anual presentado al Consejo Directivo.

En 1959 se hizo un pago ex-gratia de \$1,197 a un miembro del personal, como parte de la liquidación por terminación del contrato. Este pago fue para sufragar los gastos de atención médica originados por una enfermedad no cubierta por la póliza de seguro de la Organización, pero que el informe médico indicó que estaba relacionada con los servicios prestados a la Organización.



ORGANIZACION PANAMERICANA

ESTADO DE LAS ASIGNACIONES, OBLIGACIONES

(Expresado en dólares de

Fines de la asignación	Saldo procedente de 1958	Asignaciones	
		Originales	Transferencias y reajustes
PRESUPUESTO ORDINARIO PARA 1959			
TITULO I ORGANIZACION PANAMERICANA DE LA SALUD		217,162	(19,718) <sup>2/</sup>
TITULO II OFICINA SANITARIA PANAMERICANA - SEDE		1,276,464	19,718
TITULO III OFICINA SANITARIA PANAMERICANA - PROGRAMAS DE CAMPO Y OTROS		2,106,374	-
TOTAL DE LA ASIGNACION PARA EL PRESUPUESTO DE 1959		3,600,000	-
ASIGNACIONES ESPECIALES: (Véase nota <u>1/</u> )			
Para la erradicación de la viruela	7,140	-	31 <sup>3/</sup>
Para gastos iniciales de arquitecto para el edificio de la sede	23,524	-	-
TOTAL DE LAS ASIGNACIONES ESPECIALES	30,664	-	31

Notas: 1/ Las asignaciones especiales son con cargo a los fondos de superávit de años anteriores. Véase la Resolución XIII sobre el programa de erradicación de la viruela, aprobada en la XIV Conferencia Sanitaria Panamericana, y la Resolución VII sobre los gastos iniciales de arquitecto para el edificio de la sede, adoptada en la IX Reunión del Consejo Directivo.

2/ En virtud de la autorización concedida en la resolución sobre asignaciones (Resolución III de la XV Conferencia Sanitaria Panamericana), el Director dispuso la transferencia de la cantidad de \$19,178 del Título I al Título II.

3/ Reajuste (reducción) de los requerimientos previstos en la reserva para obligaciones sin liquidar de 1958.

DE LA SALUD

Y SALDOS CORRESPONDIENTE AL AÑO 1959

(los Estados Unidos)

Efectivas	Obligaciones			Saldos sin atribuir de las asignaciones 31 diciembre 1959	
	Liquidadas	Sin liquidar	Total	Caducados	Disponibles en 1960
197,444	147,773	22,183	169,956	27,488	
1,296,182	1,244,204	51,978	1,296,182	-	
2,106,374	1,669,185	198,687	1,867,872	238,502	
3,600,000	3,061,162	272,848	3,334,010	265,990	
7,171	2,050	5,121	7,171	-	-
23,524	-	-	-	-	23,524
30,695	2,050	5,121	7,171	-	23,524

Oficina Sanitaria Panamericana  
Por el Director

El presente estado de cuentas ha sido examinado de acuerdo con mis instrucciones. He obtenido toda la información y las explicaciones que solicité, y certifico, como resultado de dicho examen, que, en mi opinión, el presente estado de cuentas es exacto.

(Firmado)  
D. F. Simpson  
Jefe de la División de Administración

(Firmado)  
Uno Brunskog  
Auditor Externo



ORGANIZACION PANAMERICANA DE LA SALUD  
ESTADO DE INGRESOS Y EGRESOS CORRESPONDIENTE AL PRESUPUESTO DE 1959  
(Expresado en dólares de los Estados Unidos)

INGRESOS

Cuotas de los Estados Miembros (Cuadro 2):		
Recaudación correspondiente a las cuotas de 1959	2,848,857	
Recaudación correspondiente a cuotas de años anteriores	<u>571,339</u>	3,420,196
Cuotas de Francia, Países Bajos y Reino Unido (Cuadro 2):		
Recaudación correspondiente a las cuotas de 1959	31,446	
Recaudación correspondiente a cuotas de años anteriores	<u>10,533</u>	41,979
Otros ingresos:		
Intereses y descuentos devengados	38,588	
Recargo en compras hechas por cuenta de Gobiernos, Instituciones y particulares	23,663	
Venta de equipo	5,407	
Venta de publicaciones	946	
Beneficios por cambio de moneda	220	
Varios	<u>10,184</u>	
		<u>79,008</u>
Total de otros ingresos		<u>79,008</u>
		<u>3,541,183</u>

EGRESOS

Personal y subsidios	2,182,451	
Viajes	291,271	
Local y equipo	70,120	
Otros servicios	133,002	
Suministros y equipo	278,726	
Obligaciones fijas y reclamaciones	7,817	
Becas	335,503	
Participantes en seminarios	3,520	
Subvenciones	<u>31,600</u>	
		<u>3,334,010</u>
Total de Egresos		<u>3,334,010</u>

SUPERAVIT

Exceso de los ingresos sobre los egresos (Transferido al Fondo de Trabajo)	<u><u>EUA\$ 207,173</u></u>
---	-----------------------------

Oficina Sanitaria Panamericana  
Por el Director

El presente estado de cuentas ha sido examinado de acuerdo con mis instrucciones. He obtenido toda la información y las explicaciones que solicité, y certifico, como resultado de dicho examen, que, en mi opinión, el presente estado de cuentas es exacto.

(Firmado)  
D. F. Simpson  
Jefe de la División de Administración

(Firmado)  
Uno Brunskog  
Auditor Externo



ORGANIZACION PANAMERICANA  
ESTADO DEL ACTIVO Y DEL PASIVO  
(Expresado en dólares)

ACTIVO

EFECTIVO

En bancos y caja		706,006
------------------	--	---------

INVERSIONES

Valores, precio de costo (Cuadro 1)		6,404,513
-------------------------------------	--	-----------

CUENTAS PENDIENTES

Gobiernos, Instituciones y particulares por compras efectuadas por su cuenta (Cuadro 3)	13,185	
Menos: Reserva créditos dudosa cobranza	<u>12,436</u>	749
Gobierno de Chile, por compra de equipo, etc., para la XIV Conf. Sanitaria Panamericana		13,113
Gobierno de Puerto Rico, por gastos reembolsables		2,090
Gobierno de Venezuela, por gastos reembolsables		9,517
Organización de los Estados Americanos, Programa de Cooperación Técnica, por gastos reembolsables		8,230
Organización Mundial de la Salud, por gastos reembolsables		5,723
Deudores varios	38,166	
Menos: Reserva créditos dudosa cobranza	<u>116</u>	38,050
Cuotas pendientes (Cuadro 2)	948,744	
Menos: Reserva para cuotas no recaudadas	<u>948,744</u>	77,472

BIENES DE CAPITAL

Edificios	538,045	
Menos: Parte abonada y mejoras edif.	<u>538,045</u>	-

VARIOS

Intereses acumulados	84,864	
Gastos pagados por adelantado	<u>833</u>	85,697

TOTAL

		<u>EUAS 7,273,688</u>
--	--	-----------------------

=====

DE LA SALUD  
 EL 31 DE DICIEMBRE DE 1959  
 de los Estados Unidos)

PASIVO

CUOTA RECIBIDA POR ANTICIPADO

Gobierno de Colombia		800
----------------------	--	-----

OBLIGACIONES SIN LIQUIDAR

Asignaciones del Presupuesto de 1959	272,848	
Saldos de becas procedentes del ejercicio anterior	730	
Asignaciones especiales	5,121	
Fondo Especial para la Erradicación de la Malaria	94,835	
Fondos Fiduciarios	<u>30,114</u>	403,648

CUENTAS A PAGAR

Organización Mundial de la Salud, correspondiente a cotizaciones para la Caja de Pensiones y Seguro	17,825	
Instituto de Nutrición de Centro América y Panamá, por gastos reembolsables	10,353	
Anticipos de Gobiernos, Instituciones y particulares, para compras (Cuadro 3)	281,845	
Otras cuentas pendientes de pago	<u>4,424</u>	314,447

FONDO DE TRABAJO

Saldo el 31 de diciembre de 1958	974,162	
Más: Exceso de los ingresos sobre los egresos en 1959	<u>207,173</u>	1,181,335

FONDO PARA PRIMAS DE REPATRIACION ACUMULADAS

103,690

FONDO PARA GRATIFICACIONES ACUMULADAS POR SERV. PRESTADOS

86,094

CUENTA DE COMPENSACION DE SEGUROS

7,819

FONDOS ESPECIALES

Asignaciones especiales (Estado I)	23,524	
Fondo Rotatorio para Compras de Emergencia (Cuadro 6)	50,000	
Fondo de Reserva para Edificios (Estado IV)	221,307	
Fondo Especial para la Erradic. de la Malaria (Cuadro 4)	4,671,468	
Fondos Fiduciarios (Cuadro 5)	146,240	
Fondo de indemnización del seg. de incendio (Estado IV)	<u>63,316</u>	5,175,855

TOTAL

EUA\$7,273,688

=====

Oficina Sanitaria Panamericana  
 Por el Director

El presente estado de cuentas ha sido examinado de acuerdo con mis instrucciones. He obtenido toda la información y las explicaciones que solicité, y certifico, como resultado de dicho examen, que en mi opinión, el presente estado de cuentas es exacto.

(Firmado)  
 D. F. Simpson  
 Jefe de la División de Administración

(Firmado)  
 Uno Brunskog  
 Auditor Externo

ORGANIZACION PANAMERICANA  
ESTADO GENERAL DE INGRESOS Y EGRESOS  
Y ESTADO DE LOS FONDOS EL  
(Expresado en dólares de

	Presupuesto para 1959	Asignaciones Especiales	Fondo de Trabajo
SALDOS EL 31 DE DICIEMBRE DE 1958	-	30,664	974,162
INGRESOS			
Cuotas de los Estados Miembros	3,420,196		
Cuotas de Francia, Países Bajos y Reino Unido	41,979		
Otras aportaciones recibidas			
Aportaciones voluntarias recibidas			
Subvenciones			
Indemnización por pérdidas incendio			
Otros ingresos	79,008		
Excedente de la reserva para obliga- ciones sin liquidar de 1958	-	31	
	3,541,183	30,695	974,162
EGRESOS			
TRANSFERENCIA DEL SUPERAVIT AL FONDO DE TRABAJO	(3,334,010)	(7,171)	
	(207,173)		207,173
SALDOS EL 31 DE DICIEMBRE DE 1959	-	23,524	1,181,335

DE LA SALUD  
 CORRESPONDIENTE AL EJERCICIO ECONOMICO DE 1959,  
 31 DE DICIEMBRE DE 1959  
 los Estados Unidos)

Fondo Rota- torio para Compras de Emergencia	Fondos de Reserva para Edi- ficios	Fondo Especial para la Erra- dicación de la Malaria	Fondos Fi- duciarios	Fondo de in- demnización del seguro de incendio	Total
50,000	215,053	1,519,973	62,382	-	2,852,234
					3,420,196
			84,503		41,979
		5,000,000			84,503
			240,038		5,000,000
				64,545	240,038
	6,254	126,301	311		64,545
		4,099	66		211,874
					4,196
50,000	221,307	6,650,373	387,300	64,545	11,919,565
		(1,978,905)	(241,060)	(1,229)	(5,562,375)
50,000	221,307	4,671,468	146,240	63,316	6,357,190

Oficina Sanitaria Panamericana  
 Por el Director

El presente estado de cuentas ha sido examina-  
 do de acuerdo con mis instrucciones. He obte-  
 nido toda la información y las explicaciones  
 que solicité, y certifico, como resultado de  
 dicho examen, que, en mi opinión, el presente  
 estado de cuentas es exacto.

(Firmado)  
 D. F. Simpson  
 Jefe de la División de Administración

(Firmado)  
 Uno Brunskog  
 Auditor Externo

ORGANIZACION PANAMERICANA DE LA SALUD  
 INVERSIONES EL 31 DE DICIEMBRE DE 1959  
 (Expresado en dólares de los Estados Unidos)

Descripción	Valor a la par	Costo	Valor en el mercado el 31 de diciembre de 1959
ACCIONES DE "TELEF. DE MEXICO, S.A."			
32,000 pesos mexicanos a 12.50	2,560	2,562	2,088
OBLIGACIONES DEL TESORO DE E.U.A.			
Vencimiento el 21 de enero de 1960	450,000	445,329	449,199
Vencimiento el 4 de feb. de 1960	500,000	494,780	498,290
Vencimiento el 22 de marzo de 1960	800,000	776,650	792,504
Vencimiento el 2 de junio de 1960	200,000	195,096	196,068
Vencimiento el 22 de junio de 1960	400,000	389,408	390,836
TESORO DE E.U.A.			
Títulos de la Deuda, al 3 3/4 %, vencimiento el 15 febrero 1960	900,000	900,000	899,438
TITULOS DEL TESORO DE E.U.A.			
Al 4 3/4 %, vencimiento 15 agos. 1960	2,000,000	2,004,844	1,996,250
TESORO DE E.U.A.			
Títulos de la Deuda, al 4 3/4 %, vencimiento el 15 de nov. de 1960	1,000,000	1,000,000	997,500
BONOS DEL TESORO DE E.U.A.			
Al 3 %, vencimiento 15 feb. 1995 <sup>1/</sup>	100,000	97,500	79,750
BONOS DEL TESORO DE E.U.A.			
Al 3 1/4 %, vencimiento 15 junio 1983 <sup>1/</sup>	100,000	98,344	82,875
TOTAL DE LAS INVERSIONES	6,452,560	6,404,513	6,384,798

<sup>1/</sup> Valores a largo vencimiento adquiridos en 1956 en relación con el Fondo de Reserva para Edificios.

ORGANIZACION PANAMERICANA DE LA SALUD  
 ESTADO DE CUOTAS DE LOS ESTADOS MIEMBROS  
 PRESUPUESTO DE 1959 Y DE AÑOS ANTERIORES  
 (Expresado en dólares de los Estados Unidos)

Estados Miembros	Año	Presupuesto de 1959			Años anteriores			Saldos deudores totales 31 dic. 1959
		Asignación	Recaudado	Saldos deudores 31 dic. 1959	Saldos deudores 31 dic. 1958	Recaudado en 1959	Saldos deudores 31 dic. 1959	
Argentina	1959	260,750	-	260,750	-	-	-	352,780
	1958	-	-	-	92,030	-	92,030	
Bolivia	1955	11,900	-	11,900	-	-	-	
	1958	-	-	-	8,990	-	8,990	
	1957	-	-	-	7,130	-	7,130	
	1956	-	-	-	6,510	-	6,510	
	1955	-	-	-	7,000	-	7,000	
	1954	-	-	-	7,400	-	7,400	
	1953	-	-	-	7,000	-	7,000	
	1952	-	-	-	9,524	-	9,524	
	1951	-	-	-	10,690	-	10,690	
	1950	-	-	-	5,425	-	5,425	
Brasil	1959	260,050	147,344	112,706	-	218,660	-	81,569
	1958	-	-	-	218,660	-	-	112,706
Chile	1959	71,400	-	71,400	-	-	-	
	1958	-	-	-	60,320	60,320	-	
	1957	-	-	-	42,734	42,734	-	
Colombia	1959	88,200	88,200	-	-	-	-	
	1958	-	-	-	14,910	14,910	-	
Costa Rica	1959	9,450	7,290	2,160	-	-	-	
	1958	-	-	-	710	710	-	
Cuba	1959	64,400	-	64,400	-	-	-	
	1958	-	-	-	54,810	54,810	-	
	1957	-	-	-	9,586	9,586	-	
República Dominicana	1959	11,900	11,900	-	-	-	-	
Ecuador	1959	11,900	2,892	9,008	-	-	-	
El Salvador	1959	14,350	11,020	3,330	-	-	-	
	1958	-	-	-	2,280	2,280	-	
Guatemala	1959	16,800	-	16,800	-	-	-	
Haití	1959	9,450	-	9,450	-	-	-	
Honduras	1959	9,450	9,450	-	-	-	-	
	1958	-	-	-	7,250	7,250	-	
	1957	-	-	-	950	950	-	

CUADRO 2 (continuación)

Estados Miembros	Año	Presupuesto de 1959			Años anteriores			Saldos deudores totales 31 dic. 1959
		Asignación	Recaudado	Saldos deudores 31 dic. 1959	Saldos deudores 31 dic. 1958	Recaudado en 1959	Saldos deudores 31 dic. 1959	
México	1959	166,950	166,950	-	-	-	-	-
	1958	-	-	-	29,500	29,500	-	-
Nicaragua	1959	9,450	9,450	-	-	-	-	-
	1958	-	-	-	1,500	1,500	-	-
Panamá	1959	11,900	-	11,900	-	-	-	-
	1958	-	-	-	7,130	-	7,130	19,030
Paraguay	1959	9,450	-	9,450	-	-	-	-
	1958	-	-	-	7,250	-	7,250	-
	1957	-	-	-	5,750	5,750	-	-
Perú	1959	35,700	3,161	32,539	-	-	-	-
	1958	-	-	-	29,290	29,290	-	-
	1957	-	-	-	23,000	23,000	-	-
	1956	-	-	-	3,679	3,679	-	-
Estados Unidos de América	1959	2,310,000	2,310,000	-	-	-	-	-
Uruguay	1959	35,350	-	35,350	-	-	-	-
	1958	-	-	-	29,580	-	29,580	-
	1957	-	-	-	24,840	-	24,840	-
	1956	-	-	-	22,890	-	22,890	-
	1955	-	-	-	19,800	-	19,800	-
	1954	-	-	-	20,200	-	20,200	-
Venezuela	1959	81,200	81,200	-	-	-	-	-
	1958	-	-	-	66,410	66,410	-	-
TOTAL		3,500,000	2,848,857	651,143	864,728	571,339	293,389	944,532
ESTADO DE CUOTAS DE FRANCIA, PAISES BAJOS Y REINO UNIDO								
Francia	1959	6,446	6,446	-	-	-	-	-
	1958	-	-	-	6,965	6,965	-	-
Países Bajos	1959	4,212	-	4,212	-	-	-	-
	1958	-	-	-	3,568	3,568	-	-
Reino Unido	1959	25,000	25,000	-	-	-	-	-
TOTAL		35,658	31,446	4,212	10,533	10,533	-	4,212

CUADRO 3

FONDO PARA COMPRAS

CUADRO DE COMPRAS EFECTUADAS  
POR CUENTA DE GOBIERNOS,  
INSTITUCIONES PUBLICAS, ETC.

(Expresado en dólares de los Estados Unidos)

	Saldo el 31 de diciembre de 1958		Cantidades percibidas o transferidas en 1959	Pagos por suministros, etc., efectuados en 1959	Saldo el 31 de diciembre de 1959	
	Sumas adeudadas a la OSP	Dépositos en la OSP			Sumas adeudadas a la OSP	Dépositos en la OSP
Argentina	17	18,355	36,972	42,374	17	12,953
Bolivia	8,664	-	-	-	8,664	-
Brasil	483	34,583	53,786	77,876	483	10,493
Indias Occ. Brit.	23	1,944	(1,757)	32	10	142
Chile	5	42,032	7,685	19,809	-	29,903
Colombia	118	-	4,392	4,683	409	-
Costa Rica	-	46	2,101	2,109	-	38
Cuba	2,642	-	9,765	8,690	2,642	1,075
República Dominicana	4	797	3,920	3,054	4	1,663
Ecuador	269	13,997	150	13,033	119	964
El Salvador	-	6,803	9,255	9,741	-	6,317
Guatemala	686	648	21,988	10,855	686	11,781
Haití	54	2,303	374	2,515	75	183
Honduras	-	-	10,000	-	-	10,000
México	13	76	75,366	49,434	5	26,000
Antillas Neerlandesas	-	-	3,469	2,767	43	745
Nicaragua	-	117	867	804	-	180
Panamá	33	20,042	22,749	35,203	3	7,558
Paraguay	-	601	3,962	2,349	-	2,214
Perú	-	737	1,989	109	-	2,617
Uruguay	-	10	11,454	8,249	-	3,215
Venezuela	10	3,369	737,220	586,785	10	153,804
Empleados	401	640	(254)	-	15	-
TOTAL	13,422	147,100	1,015,453	880,471	13,185	281,845



ORGANIZACION PANAMERICANA DE LA SALUD  
FONDO ESPECIAL PARA LA ERRADICACION DE LA MALARIA  
ESTADO DE INGRESOS Y EGRESOS CORRESPONDIENTE AL EJERCICIO  
ECONOMICO QUE TERMINO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1959  
(Expresado en dólares de los Estados Unidos)

SALDO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1958 1,519,973

INGRESOS

Aportaciones voluntarias:

Gobierno de los Estados Unidos de América 5,000,000

Otros ingresos

Intereses y descuentos devengados 122,592  
Varios 3,709 126,301

Excedente de la reserva para oblig. sin liq. de 1958 4,099

Total 6,650,373

EGRESOS

Personal y subsidios 917,766

Viajes 371,234

Local y equipo 10,365

Otros servicios 80,524

Suministros y equipo 245,683

Obligaciones fijas y reclamaciones 1,459

Becas 108,693

Participantes en seminarios 23,903

Personal en adiestramiento 86,333

Subvenciones 132,945

Total de egresos 1,978,905<sup>1/</sup>

SALDO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1959 4,671,468

<sup>1/</sup> Suma que comprende:

Desembolsos 1,884,070

Obligaciones sin liquidar 94,835

EUA\$ 1,978,905

ORGANIZACION PANAMERICANA DE LA SALUD  
ESTADO DE LOS FONDOS FIDUCIARIOS EL 31 DE DICIEMBRE DE 1959  
(Expresado en dólares de los Estados Unidos)

Procedencia y objeto de los fondos	Saldo sin asignar el 31 diciembre 1958	Reembolsos y reajustes	Cantidades percibidas en 1959	Total	Obligaciones		Saldo sin asignar el 31 diciembre 1959
					Liquidadas	Sin liquidar	
<b>SUBVENCIONES</b>							
<u>American Cyanamid Company</u> Estudios sobre vacunas de virus vivo contra la poliomielititis	30,076	29 <sup>1/2</sup> 51 <sup>1/2</sup>	175,000	205,156	67,965	6,942	130,249
Estudios sobre la vacuna antirrábica	-	-	800	800	723	8	69
<u>Fundación W. K. Kellogg</u> Enseñanza de higiene dental	6,000	-	-	6,000	3,275	1,898	827
<u>Asociación Ganadera de Nuevas Casas Grandes</u> <u>Fundación Rockefeller</u>	144	-	(144) <sup>3/4</sup>	-	-	-	-
Erradicación de la frambesia y control de la sífilis (Area del Caribe)	318	-	-	318	-	-	318
Grupo Técnico Asesor sobre Zoonosis	3,938	248 <sup>1/2</sup> 15 <sup>1/2</sup>	-	4,201	-	1,910	2,291
Visitas a escuelas de enfermería y obstetricia	-	-	800	800	800	-	-
<u>Fundación "Sister Elizabeth Kenny"</u> Conferencia sobre vac. de virus vivo contra la poliomielititis	-	-	57,119	57,119	37,763	19,356	-
<u>Squibb and Sons</u> Centro Panamericano de Zoonosis	-	-	699	699	457	-	242
<u>Unión Ganadera Regional de Chihuahua</u> Control de la rabia	-	-	1,764	1,764	1,582	-	182
<u>Servicio de Salud Pública de los Estados Unidos - Institutos Nacionales de Higiene</u> Becas	-	-	4,000	4,000	4,000	-	-
<b>APORTACIONES</b>							
<u>Gobierno de Argentina</u> Centro Panamericano de Zoonosis	21,906	-	31,503 <sup>3/4</sup>	53,443	41,381	-	12,062
<u>Gobierno de Venezuela</u> Funcionamiento de la Oficina de Zona I	-	-	53,000	53,000	53,000	-	-
<b>TOTAL DE SUBVENCIONES Y APORTACIONES</b>	62,382	343	324,575	387,300	210,946	30,114	146,240

1/ Reembolsos.  
2/ Resajuste (reducción) de los requerimientos previstos en la reserva para obligaciones sin liquidar de 1958.  
3/ Reembolsado a Asociación donante.  
4/ Otros ingresos.

ORGANIZACION PANAMERICANA DE LA SALUD  
 FONDO ROTATORIO PARA COMPRAS DE EMERGENCIA  
 MOVIMIENTO EN 1959  
 (Expresado en dólares de los Estados Unidos)

País	Saldo pendiente 31 diciembre 1958	Egresos en 1959	Cantidades re- embolsadas 1959	Saldo pendiente 31 diciembre 1959
Argentina	9,816	9,377	10,611	8,582
Granada	500	-	-	500
Nicaragua	1,903	2,394	4,097	200
Trinidad	96	-	96	-
Venezuela	2,344	12,637	14,981	-
TOTAL	14,659	24,408	29,785	9,282

ESTADO DEL FONDO  
 EL 31 DE DICIEMBRE DE 1959

Efectivo en bancos	40,718
Cuentas a cobrar	9,282
	<hr/>
Cantidad autorizada	50,000
	<hr/> <hr/>

**INSTITUTO DE NUTRICION DE CENTRO AMERICA Y PANAMA**



INSTITUTO DE NUTRICION DE CENTRO  
AMERICA Y PANAMA

Notas explicativas

Las diversas partidas que aparecen en los estados y cuadros relativos al INCAP, no necesitan explicación, salvo la siguiente:

Efectivo

El efectivo total en bancos y caja comprendía:

Dólares (EUA)	\$ 51,379
Otras divisas	5,819
	<hr/>
	<u>\$ 57,198</u>

Inversiones

Representa el costo de las inversiones correspondientes al Fondo de Previsión del Personal del INCAP, en Obligaciones del Tesoro de los Estados Unidos de América, vencimiento el 18 de febrero de 1960, por un total de \$39,562 (valor en el mercado, \$39,791).

INSTITUTO DE NUTRICION DE CENTRO AMERICA Y PANAMA  
ADMINISTRADO POR LA OFICINA SANITARIA PANAMERICANA  
ESTADO DE LAS ASIGNACIONES, OBLIGACIONES Y SALDOS CORRESPONDIENTE AL AÑO 1959  
(Expresado en dólares de los Estados Unidos)

Fines de la asignación	Asignaciones		Obligaciones		Saldo sin asignar el 31 de diciembre de 1959	
	Originales	Liquidadas	Sin liquidar	Total	Caducados	Disponibles en 1960
PRESUPUESTO ORDINARIO PARA 1959: Previsiones presupuestarias	105,000	104,010	669	104,679	321	-
ASIGNACION ESPECIAL (Véase nota) Para financiar la publicación del Suplemento No. 3 del Boletín de la OSP	5,000		-	-	-	-

Nota: La asignación especial es una transferencia del Fondo de Reserva para Contingencias. Véase la Resolución IX, Documento INCAP 9/18, aprobada en la IX Reunión del Consejo del INCAP.

Oficina Sanitaria Panamericana  
Por el Director

El presente estado de cuentas ha sido examinado de acuerdo con mis instrucciones. He obtenido toda la información y las explicaciones que solicité, y certifico, como resultado de dicho examen, que, en mi opinión, el presente estado de cuentas es exacto.

(Firmado)  
D. F. Simpson  
Jefe de la División de Administración

(Firmado)  
Uno Brunskog  
Auditor Externo

INSTITUTO DE NUTRICION DE CENTRO AMERICA Y PANAMA  
ADMINISTRADO POR LA OFICINA SANITARIA PANAMERICANA  
ESTADO DE INGRESOS Y EGRESOS CORRESPONDIENTE AL PRESUPUESTO DE 1959  
(Expresado en dólares de los Estados Unidos)

INGRESOS

Cuotas recibidas (Cuadro 7)

Correspondientes a 1959	65,000	
Correspondientes a años anteriores	<u>22,500</u>	87,500

Otros ingresos

Intereses y descuentos devengados	301	
Venta de publicaciones, películas, etc.	1,543	
Venta de equipo	2,575	
Venta de animales de laboratorio	667	
Varios	<u>3,412</u>	8,498

Excedente de la reserva para obligaciones sin liquidar de 1958		<u>651</u>
---	--	------------

TOTAL DE INGRESOS		96,649
-------------------	--	--------

EGRESOS

Personal y subsidios	82,808	
Viajes	2,385	
Local y equipo	4,004	
Otros servicios	2,569	
Suministros y equipo	10,409	
Obligaciones fijas y reclamaciones	<u>2,504</u>	

TOTAL DE EGRESOS		<u>104,679</u>
------------------	--	----------------

SALDO - Déficit cubierto con un anticipo del Fondo de Reserva para Contingencias		<u>EUA\$ 8,030</u>
---	--	--------------------

Oficina Sanitaria Panamericana  
Por el Director

El presente estado de cuentas ha sido examinado de acuerdo con mis instrucciones. He obtenido toda la información y las explicaciones que solicité, y certifico, como resultado de dicho examen, que, en mi opinión, el presente estado de cuentas es exacto.

(Firmado)  
D. F. Simpson  
Jefe de la División de Administración

(Firmado)  
Uno Brunskog  
Auditor Externo



INSTITUTO DE NUTRICION DE CENTRO AMERICA Y PANAMA  
ADMINISTRADO POR LA OFICINA SANITARIA PANAMERICANA  
ESTADO DEL ACTIVO Y DEL PASIVO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1959  
(Expresado en dólares de los Estados Unidos)

ACTIVO	PASIVO
<b>EFFECTIVO</b>	<b>CUENTAS A PAGAR</b>
En bancos y en caja	Obligaciones sin liquidar correspondientes a: Asignaciones del presupuesto de 1959 <span style="float: right;">569</span>
<b>INVERSIONES</b>	Fondos Fiduciarios <span style="float: right;"><u>2,196</u></span>
Valores, precio de costo	<b>FONDO DE RESERVA PARA CONTINGENCIAS</b>
<b>CUENTAS PENDIENTES</b>	Saldo el 31 de diciembre de 1958 <span style="float: right;">35,545</span>
Organización Panamericana de la Salud, por gastos reembolsables	Menos: Anticipo para atender el presupuesto de 1959 <span style="float: right;"><u>8,030</u></span>
Peajes varios	<b>FONDO DE PREVISION ACUMULADO</b>
Cuotas pendientes (Cuadro 7)	<span style="float: right;">57,638</span>
Menos: Reserva para cuotas no recaudadas	<b>FONDOS FIDUCIARIOS (Cuadro 8)</b>
<b>VARIOS</b>	<span style="float: right;"><u>23,721</u></span>
Intereses acumulados	
<b>TOTAL</b>	<b>TOTAL</b>
EUA\$ 111,739	EUA\$ 111,739

Nota: Además del activo indexado, el Instituto posee títulos de la Municipalidad de la Ciudad de Guatemala por la compra de 10 "pajas de agua" por un importe de \$3,000. Su valor en el mercado era de \$3,500 el 31 de diciembre de 1959.

Oficina Sanitaria Panamericana  
Por el Director

El presente estado de cuentas ha sido examinado de acuerdo con mis instrucciones. He obtenido toda la información y las explicaciones que solicité, y certifico, como resultado de dicho examen, que, en mi opinión, el presente estado de cuentas es exacto.

(Firmado)  
D. F. Simpson  
Jefe de la División de Administración

(Firmado)  
Uno Brunskog  
Auditor Externo

INSTITUTO DE NUTRICION  
DE CENTRO AMERICA Y PANAMA  
ESTADO DE CUOTAS DE LOS PAISES MIEMBROS  
EL 31 DE DICIEMBRE DE 1959  
(Expresado en dólares de los Estados Unidos)

Países Miembros	Saldos deudores el 31 de diciembre de 1958	Asignaciones para 1959	Recaudado en 1959	Saldos deudores el 31 de diciembre de 1959
Costa Rica	-	17,500	17,500	-
El Salvador	-	17,500	17,500	-
Guatemala	-	17,500	-	17,500
Honduras	22,500	17,500	35,000	5,000
Nicaragua	-	17,500	17,500	-
Panamá	-	17,500	-	17,500
	22,500	105,000	87,500	40,000



S.P.I. y desarrollo de la mezcla de proteínas vegetales	25	7 <sup>1/2</sup>	6,800	6,832	6,809	-	6,809	23
Aterosclerosis y factores dietéticos	217	-	8,000	8,217	8,184	-	8,184	33
Fondo Williams-Waterman de la Corporación de Investigaciones, Estados Unidos								
S.P.I. y desarrollo de la mezcla de proteínas vegetales	9,373	-	-	9,373	8,972	297	9,269	104
SCIDA - Servicio Cooperativo Interamericano de Agricultura								
Estudios sobre nutrición animal	-	-	4,800	4,800	4,800	-	4,800	-
United Fruit Company								
Enfermedades diarreicas y parasitarias	3,695	34 <sup>1/2</sup>	-	3,729	3,666	25	3,691	38
Servicio de Salud Pùblicas de los Estados Unidos								
Institutos Nacionales de Higiene								
S.P.I. y desarrollo de la mezcla de proteínas vegetales	2,261	-	-	2,261	2,261	-	2,261	-
Septiembre 1956 - Agosto 1957	5,527	(5,527) 2/	-	-	-	-	-	-
Septiembre 1957 - Agosto 1958	4,214	5,000 2/	13,875	23,089	23,089	-	23,089	-
Septiembre 1958 - Agosto 1959	-	527 2/	13,875	14,402	13,164	192	13,366	1,046
Septiembre 1959 - Agosto 1960								
Aterosclerosis y factores dietéticos								
Enero 1958 - Diciembre 1958	32	(879) 2/	-	-	-	-	-	-
Enero 1959 - Diciembre 1959	-	847 2/	32,959	33,838	33,825	-	33,825	13
Octubre 1959 - Septiembre 1960	-	879 2/	24,150	24,150	2,011	1,517	3,528	20,622
Enfermedades diarreicas y parasitarias								
Febrero 1959 - Enero 1960	-	-	49,854	49,854	49,663	27	49,690	164
Organización Mundial de la Salud								
S.P.I. y desarrollo de la mezcla de proteínas vegetales	22	-	-	22	22	-	22	-
Enfermedades diarreicas y parasitarias	1,255	-	-	1,255	1,158	97	1,255	-
AFORRACIONES								
Educación y adiestramiento en nutrición	18	16 <sup>1/2</sup>	1,780	1,814	1,413	-	1,413	401
Equipo de biblioteca - INCAP	-	-	350	350	177	20	197	153
TOTAL DE LAS SUBVENCIONES Y APORTACIONES	36,264	1,194	232,943	270,401	244,484	2,196	246,680	23,721

1/ Reajuste (reducción) de los requerimientos previstos en la reserva para obligaciones sin liquidar de 1958.

2/ Representa transferencias.

Las cifras entre paréntesis indican reducciones.



**ORGANIZACION DE LOS ESTADOS AMERICANOS**

**PROGRAMA DE COOPERACION TECNICA**

ORGANIZACION DE LOS ESTADOS AMERICANOS

PROGRAMA DE COOPERACION TECNICA

Notas explicativas

Las diversas partidas que aparecen en los estados y cuadros relativos al Programa de Cooperación Técnica de la OEA no necesitan explicación, salvo la siguiente:

Efectivo

El efectivo total en bancos y en caja comprendía:

Dólares (EUA)	\$ 67,813
Otras divisas	2,657
	<hr/>
	\$ 70,470
	<hr/> <hr/>

ORGANIZACION DE LOS ESTADOS AMERICANOS  
PROGRAMA DE COOPERACION TECNICA  
ADMINISTRADO POR LA ORGANIZACION PANAMERICANA DE LA SALUD  
ESTADO DEL ACTIVO Y DEL PASIVO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1959  
(Expresado en dólares de los Estados Unidos)

EFFECTIVO	ACTIVO	Cuentas a pagar	PASIVO
En bancos y en caja	70,470	Obligaciones sin liquidar correspondientes a las asignaciones de 1959	24,194
Cuentas pendientes		Organización Panamericana de la Salud, por gastos reembolsables	5,346
Deudores varios	3,210	Organización Panamericana de la Salud, correspondiente a cotizaciones para la	
Menos: Reserva créditos dudosa cobranza	<u>268</u>	Caja de Pensiones y seguro	<u>2,884</u>
		GRATIFICACIONES ACUMULADAS POR SERVICIOS PRESTADOS	32,424
		ASIGNACIONES (Cuadro 1D)	13,614
		Disponibles en 1960	
		Proyecto AMRO-81.1, Curso de adiestramiento sobre las zoonosis	4,697
		Fondos sin asignar	
		Proyecto AMRO-77, Centro Panamericano de Fiebre Aftosa	
		Asignación de 1958	3,234
		Asignación de 1959	9,128
		Proyecto AMRO-81.2, Seminario sobre el problema de la tuberculosis en los animales domésticos	
		Proyecto AMRO-182, Curso de adiestramiento en encuestas nutricionales y dietéticas	8,755
		TOTAL	<u>1,560</u>
	TOTAL		<u>27,374</u>
	EUAS 73,412		EUAS 73,412

Oficina Sanitaria Panamericana  
Por el Director

(Firmado)  
D. F. Simpson  
Jefe de la División de Administración

(Firmado)  
Uno Brunskog  
Auditor Externo

El presente estado de cuentas ha sido examinado de acuerdo con mis instrucciones. He obtenido toda la información y las explicaciones que solicité, y certifico, como resultado de dicho examen, que, en mi opinión, el presente estado de cuentas es exacto.



ORGANIZACION DE LOS ESTADOS AMERICANOS  
PROGRAMA DE COOPERACION TECNICA  
ADMINISTRADO POR LA ORGANIZACION PANAMERICANA DE LA SALUD  
ESTADO DE INGRESOS Y EGRESOS CORRESPONDIENTE AL EJERCICIO ECONOMICO  
QUE TERMINO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1959  
(Expresado en dólares de los Estados Unidos)

SALDO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1958		26,521
Menos: Fondos retirados corresp. proy. AMRO-77		
De asignaciones de 1957	2,980	
De asignaciones de 1958	<u>2,920</u>	<u>5,900</u>
		20,621

INGRESOS

Asignación de fondos por la Organización de los Estados Americanos, Programa de Cooperación Técnica, para:		
Continuación del proyecto AMRO-77 (Centro Panamericano de Fiebre Aftosa)	332,098	
Ejecución del proyecto AMRO-81.1 (Curso de adiestr. en el control de las zoonosis)	26,265	
Ejecución del proyecto AMRO-81.2 (Seminario sobre el problema de la tuberculosis en los animales domésticos)	8,755	
Ejecución del proyecto AMRO-182 (Curso de adiestramiento en encuestas nutricionales y dietéticas)	<u>4,815</u>	371,933
Intereses de cuentas bancarias		149
Excedente de la reserva para oblig. sin liq. de 1958		<u>3,234</u>
TOTAL		<u>395,937</u>

EGRESOS

Personal y subsidios	201,261	
Viajes	27,544	
Local y equipo	2,673	
Otros servicios	20,652	
Suministros y equipo	72,194	
Obligaciones fijas y reclamaciones	2,539	
Becas	23,957	
Participantes en seminarios	<u>17,743</u>	
TOTAL DE EGRESOS		<u>368,563</u>

SALDO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1959		<u>27,374</u>
----------------------------------	--	---------------

CUADRO 10

ORGANIZACION DE LOS ESTADOS AMERICANOS  
 PROGRAMA DE COOPERACION PANAMERICANA  
 ADMINISTRADO POR LA ORGANIZACION PANAMERICANA DE LA SALUD  
 ESTADO DE LAS ASIGNACIONES EL 31 DE DICIEMBRE DE 1959  
 (Expresado en dólares de los Estados Unidos)

Objeto de las asignaciones	Saldo el 31 dic. 1958	Otros ingresos y reajustes	Asignaciones recibidas en 1959	Total	Fondos retirados por la OEA/PCT	Obligaciones		Saldo el 31 dic. 1959
						Liquidadas	Sin liquidar	
Proyecto AMRO-77 (Centro Panamericano de Fiebre Aftosa)	2,980	-	-	2,980	2,980	-	-	-
Asignaciones de 1957	2,920	<u>3,234</u>	-	6,154	2,920	-	-	3,234
Asignaciones de 1958	-	<u>149</u>	<u>332,098</u>	332,247	-	302,903	20,216	9,128
Proyecto AMRO-81.1 (Curso de adiestramiento en el control de las zoonosis)	-	-	26,265	26,265	-	17,590	3,978	4,697
Proyecto AMRO-81.2 (Seminario sobre el problema de la tuberculosis en animales domésticos)	-	-	8,755	8,755	-	-	-	8,755
Proyecto AMRO-182 (Curso de adiestramiento en encuestas nutricionales y dietéticas)	20,621	-	4,815	25,436	-	23,876	-	1,560
	26,521	3,383	371,933	401,837	5,900	344,369	24,194	368,563
								27,374

1/ Reajuste (reducción) de los requerimientos previstos en la reserva para obligaciones sin liquidar de 1958; cantidad sujeta a ser retirada en 1960.

2/ Representa intereses de las cuentas bancarias.

**ANEXO INFORMATIVO**  
**RESUMEN Y DISTRIBUCION DE LOS GASTOS**

RESUMEN POR GRUPOS DE EGRESOS

TODOS LOS FONDOS - 1959

(Expresado en dólares de los Estados Unidos)

Fines de los gastos	Total	OPS	OPS YEM	Organización Panamericana de la Salud-Otros fondos				OMS	OMS/AT
				Fondos Especiales	Fondos de subvenciones	OEA/FCT	INCAP		
Personal y subsidios	5,326,824	2,182,451	917,766	127	108,123	201,261	251,079	832,515	833,502
Viajes	1,079,783	291,271	371,234	-	40,823	27,544	15,906	184,179	148,826
Local y equipo	123,812	70,120	10,365	202	5,430	2,673	9,410	21,656	3,956
Otros servicios	355,519	133,002	80,524	1,740	30,918	20,652	23,963	55,531	9,189
Suministros y equipo	853,803	278,726	245,683	6,331	51,564	72,194	51,314	118,351	29,640
Obligaciones fijas y reclamaciones	16,085	7,817	1,459	-	202	2,539	2,504	1,315	249
Becas	934,842	335,503	108,693	-	4,000	23,957	216	382,610	79,863
Participantes en seminarios	73,799	3,520	23,903	-	-	17,743	-	28,633	-
Personal en adiestramiento	86,333	-	86,333	-	-	-	-	-	-
Subvenciones	190,224	31,600	132,945	-	-	-	1,967	8,712	15,000
TOTAL	9,041,024	3,334,010	1,978,905	8,400	241,060	368,563	356,359	1,633,502	1,120,225
					974,382				

ORGANIZACION PANAMERICANA DE LA SALUD  
RESUMEN POR GRUPOS DE EGRESOS  
PRESUPUESTO DE 1959  
(Expresado en dólares de los Estados Unidos)

Fines de los gastos	TITULO I	TITULO II	TITULO III	Total
	OPS	OSP Sede	OSP Programas de campo y otros	
Personal y subsidios	112,188	1,078,808	991,455	2,182,451
Viajes	7,082	69,810	214,379	291,271
Local y equipo	176	48,189	21,755	70,120
Otros servicios	3,283	48,455	81,264	133,002
Suministros y equipo	47,227	46,791	184,708	278,726
Obligaciones fijas y reclamaciones	-	4,129	3,688	7,817
Becas	-	-	335,503	335,503
Participantes en seminarios	-	-	3,520	3,520
Subvenciones	-	-	31,600	31,600
TOTAL	169,956	1,296,182	1,867,872	3,334,010

ESTADO DE LOS GASTOS  
 POR TITULOS DEL PRESUPUESTO  
 Y PROYECTOS

TODOS LOS FONDOS - 1959

(Expresado en dólares de los Estados Unidos)

	OPS	OPS FEM	OPS OTROS FONDOS	OMS	OMS/AT
TITULO I - Reuniones de la Organización y Servicios de Conferencias	169,956	-	-	7,400	-
TITULO II - Sede	1,296,182	131,958	1/2,029	641,475	73,000
TITULO III - Programas de campo y otros					
OFICINAS DE ZONA					
Zona I (Caracas)	148,269	5,098	2/53,000	2,184	-
Zona II (México, D.F.)	116,989	4,967	-	26,286	-
Zona III (Ciudad de Guatemala)	133,103	2,681	-	18,040	-
Zona IV (Lima)	93,577	1,863	-	3,779	-
Zona V (Río de Janeiro)	53,505	-	-	8,718	-
Zona VI (Buenos Aires)	110,992	-	-	4,906	-
Total Oficinas de Zona	656,435	14,609	53,000	63,913	-
PROYECTOS					
ARGENTINA					
3 - Enseñanza de enfermería (Córdoba y El Chaco)	-	-	-	-	35,405
4 - Instituto Nacional de Microbiología	-	-	-	11,701	-
6 - Admón. de salud pública: becas	-	-	-	35,416	-
7 - Servicios de salud pública	-	-	-	-	48,133
8 - Erradicación de la malaria	-	13,691	-	-	-
13 - Admón. de salud pública: becas	50,917	-	-	-	-
18 - Enseñanza médica	-	-	-	9,932	-
20 - Control de la tuberculosis	-	-	-	37	-
23 - Enseñanza de enfermería (Rosario)	21,347	-	-	-	-

	OPS	OPS FEM	OPS OTROS FONDOS	OMS	OMS/AT
24 - Planeamiento y organización de servicios hospitalarios	12,625	-	-	-	-
26 - Instituto Nacional de Rehabilitación	-	-	-	5,268	-
51 - Erradicación del <u>Aedes aegypti</u>	47,422	-	-	-	-
<b>BOLIVIA</b>					
4 - Erradicación de la malaria	-	59,754	-	-	11,931
5 - Enseñanza de enfermería	-	-	-	12,582	-
10 - Servicios de salud pública	13,701	-	-	-	-
11 - Misión conjunta para poblaciones indígenas	-	-	-	-	6,284
<b>BRASIL</b>					
8 - Servicios de laboratorio nacional de virus	-	-	-	-	3,369
16 - Admón. de salud pública: becas	-	-	-	-	5,804
18 - Servicio Nacional de Alimentos y Drogas	-	-	-	2,748	-
19 - Escuela de Salud Pública (Río de Janeiro)	-	-	-	10,347	-
24 - Erradicación de la malaria	-	110,693	-	-	-
28 - Admón. de salud pública: becas	13,542	-	-	-	-
31 - Centro de adiestramiento en rehabilitación	-	-	-	-	9,746
34 - Seminario sobre enfermedades diarreicas	3,966	-	-	-	-
35 - Escuela de Salud Pública (São Paulo)	-	-	-	11,839	-
37 - Enseñanza de higiene dental	-	-	3/ 5,173	-	-
38 - Erradicación de la viruela	9,814	-	-	-	-
41 - Erradicación de la malaria (São Paulo)	-	39,246	-	-	-
42 - Control de la rabia	-	-	-	3,322	-
51 - Laboratorio de fiebre amarilla	4,535	-	-	-	-
<b>GUAYANA BRITANICA</b>					
5 - Erradicación de la malaria	-	5,043	-	-	-
7 - Filariasis	1,723	-	-	-	-
<b>GUAYANA BRITANICA E INDIAS OCCIDENTALES</b>					
1 - Erradicación del <u>Aedes aegypti</u>	447	-	-	-	39,974
3 - Enfermería de salud pública	1,597	-	-	-	9,486
4 - Admón. de salud pública: becas	21,929	-	-	-	-
5 - Admón. de salud pública: becas	-	-	-	25,701	-

	OPS	OPS FEM	OPS OTROS FONDOS	OMS	OMS/AT
<b>BELICE</b>					
1 - Erradicación de la malaria	-	24,126	-	-	-
5 - Servicios de salud pública	-	-	-	7,985	-
6 - Admón. de salud pública: becas	6,257	-	-	-	-
<b>CANADA</b>					
2 - Consultores en admón. de sal. púb.	-	-	-	520	-
<b>CHILE</b>					
18 - Admón. de salud pública: becas	-	-	-	-	12,069
19 - Control de alimentos y drogas	-	-	-	-	4,857
20 - Enseñanza de obstetricia	-	-	-	10,938	-
25 - Admón. de salud pública: becas	-	-	-	6,119	-
27 - Servicios de salud pública (Ovalle, Copiapó)	896	-	-	-	-
29 - Enseñanza superior de enfermería	-	-	-	19,400	-
31 - Escuela de Salud Pública	-	-	-	5,659	-
33 - Adiestramiento en saneamiento del medio	-	-	-	3,188	-
36 - Erradicación del <u>Aedes aegypti</u>	7,497	-	-	-	-
<b>COLOMBIA</b>					
4 - Servicios de salud pública	-	-	-	-	64,284
5 - Erradicación de la malaria	-	112,960	-	-	-
17 - Erradicación de la viruela	12,319	-	-	-	20,733
18 - Admón. de salud pública: becas	-	-	-	15,511	-
19 - Control de la lepra	-	-	-	-	2,509
21 - Admón. de salud pública: becas	6,915	-	-	-	-
22 - Erradicación del <u>Aedes aegypti</u>	-	-	-	-	18,914
24 - Escuela de Salud Pública	-	-	-	7,102	-
52 - Fiebre amarilla, Instituto Carlos Finlay	31,600	-	-	-	-
<b>COSTA RICA</b>					
2 - Erradicación de la malaria	-	27,486	-	-	-
14 - Ampliación de los servicios loca- les de salud pública	5,761	-	-	-	-
18 - Enseñanza superior de enfermería	10,948	-	-	-	-
<b>CUBA</b>					
1 - Erradicación del <u>Aedes aegypti</u>	55,625	-	-	-	-
3 - Servicios de salud pública	11,984	-	-	-	-
5 - Erradicación de la malaria	-	31,470	-	-	-
9 - Curso de adiestr. en sist. de abastecimiento de agua	-	-	-	4,048	-



	OPS	OPS FEM	OPS OTROS FONDOS	OMS	OMS/AT
<b>REPUBLICA DOMINICANA</b>					
2 - Erradicación de la malaria	-	76,920	-	-	-
3 - Enseñanza de enfermería	-	-	-	9,001	-
4 - Servicios de salud pública	48,090	-	-	-	-
8 - Erradicación del <u>Aedes aegypti</u>	-	-	-	-	28,267
10 - Vacunación con BCG	2,578	-	-	-	-
11 - Admón. de salud pública: becas	5,751	-	-	-	-
52 - Control de enfermedades venéreas	31,069	-	-	-	-
<b>ECUADOR</b>					
4 - Servicios de salud pública	-	-	-	42,112	-
14 - Erradicación de la malaria	-	52,411	-	-	23,494
16 - Enseñanza de enfermería	-	-	-	16,657	-
19 - Admón. de salud pública: becas	2,430	-	-	-	-
20 - Erradicación de la viruela	11,270	-	-	-	-
53 - Instituto Nacional de Nutrición	-	-	-	-	14,375
<b>EL SALVADOR</b>					
2 - Erradicación de la malaria	-	47,973	-	-	7,955
5 - Area de demostración sanitaria	-	-	-	-	22,407
9 - Admón. de salud pública: becas	3,340	-	-	-	-
<b>ANTILLAS Y GUAYANA FRANCESAS</b>					
1 - Admón. de salud pública: becas	-	-	-	-	1,390
2 - Erradicación del <u>Aedes aegypti</u>	-	-	-	-	9,524
<b>GUATEMALA</b>					
1 - Erradicación de la malaria	-	44,047	-	-	24,360
6 - Adiestramiento de auxiliares de enfermería	-	-	-	22,847	-
8 - Servicios de salud pública	-	-	-	59,355	-
11 - Control de la tuberculosis	-	-	-	-	22,937
12 - Admón. de salud pública: becas	6,367	-	-	-	-
<b>HAITI</b>					
1 - Erradicación de la frambesia	7,684	-	-	29,791	-
4 - Erradicación de la malaria	-	151,263	-	-	1,329
9 - Laboratorio de salud pública	1,573	-	-	-	-
12 - Admón. de salud pública: becas	9,987	-	-	-	-
14 - Erradicación del <u>Aedes aegypti</u>	-	-	-	-	1,725
15 - Admón. de salud pública: becas	-	-	-	2,258	-
16 - Servicios de salud pública	-	-	-	-	12,075
19 - Enseñanza de la medicina	14,565	-	-	-	-

	OPS	OPS FEM	OPS OTROS FONDOS	OMS	OMS/AT
<b>HONDURAS</b>					
1 - Erradicación de la malaria	-	25,134	-	-	25,825
4 - Servicios de salud pública	12,615	-	-	-	47,577
6 - Admón. de salud pública: becas	3,594	-	-	-	-
<b>JAMAICA</b>					
2 - Erradicación de la malaria	-	52,270	-	-	-
<b>MEXICO</b>					
14 - Enseñanza de enfermería	9,443	-	-	-	-
22 - Servicios de salud pública (Guanajuato)	-	-	-	46,477	-
25 - Admón. de salud pública: becas	10,432	-	-	-	-
26 - Erradicación del <u>Aedes aegypti</u>	1,736	-	-	-	-
28 - Laboratorio de salud pública	3,058	-	-	-	-
30 - Escuela de Salud Pública	-	-	-	12,492	-
32 - Enseñanza de la medicina	-	-	-	505	-
33 - Est. sobre la toxicidad dieldrín	-	6,600	-	-	-
34 - Enseñanza de salud pública en las escuelas de medicina veterinaria	-	-	-	140	-
35 - Adiestramiento en saneamiento del medio	-	-	-	2,681	-
40 - Higiene mental	856	-	-	-	-
53 - Erradicación de la malaria	-	38,887	-	-	56,619
<b>NICARAGUA</b>					
1 - Erradicación de la malaria	-	44,236	-	-	-
5 - Enseñanza de enfermería	-	-	-	33,329	-
7 - Admón. de salud pública: becas	13,138	-	-	-	-
<b>PANAMA</b>					
1 - Servicios de salud pública	-	-	-	-	48,796
2 - Erradicación de la malaria	-	26,632	-	-	21,985
8 - Admón. de salud pública: becas	2,970	-	-	-	-
<b>PARAGUAY</b>					
1 - Erradicación de la malaria	-	14,102	-	-	17,943
9 - Control de la lepra	-	-	-	2,593	-
10 - Servicios de salud pública	-	-	-	-	48,675
12 - Admón. de salud pública: becas	-	-	-	3,445	-
13 - Admón. de salud pública: becas	11,850	-	-	-	-
16 - Métodos y procedimientos administrativos en salud pública	10,717	-	-	-	-

	OPS	OPS FEM	OPS OTROS FONDOS	OMS	OMS/AT
<b>PERU</b>					
5 - Erradicación de la malaria	-	72,370	-	-	23,148
15 - Enseñanza de enfermería	-	-	-	13,108	-
21 - Admón. de salud pública: becas	-	-	-	38,774	-
22 - Servicios de salud pública	-	-	-	-	39,063
23 - Misión conjunta para poblaciones indígenas	-	-	-	-	225
25 - Admón. de salud pública: becas	32,605	-	-	-	-
<b>SURINAM</b>					
1 - Erradicación de la malaria	-	33,860	-	-	-
<b>SURINAM Y ANTILLAS NEERLANDESAS</b>					
1 - Erradicación del <u>Aedes aegypti</u>	-	-	-	-	16,177
4 - Admón. de salud pública: becas	-	-	-	3,460	-
<b>TRINIDAD</b>					
3 - Erradicación de la malaria	-	18,146	-	-	-
6 - Legislación de salud pública	-	-	-	4,169	-
<b>URUGUAY</b>					
5 - Servicios de salud pública	-	-	-	-	38,027
10 - Admón. de salud pública: becas	3,486	-	-	-	-
<b>ESTADOS UNIDOS</b>					
7 - Admón. de salud pública: becas	-	-	-	3,319	-
10 - Consultores en campos especializados de la salud pública	-	-	-	6,116	-
11 - Admón. de salud pública: becas	6,737	-	-	-	-
<b>VENEZUELA</b>					
1 - Servicios locales de sal. púb.	-	-	-	-	2,191
2 - Higiene mental	-	-	-	2,418	-
5 - Invest. sobre la oncocercosis	-	-	-	3,408	-
7 - Erradicación de la malaria	-	1,291	-	-	-
9 - Admón. de salud pública: becas	2,905	-	-	-	-
10 - Admón. de salud pública: becas	-	-	-	8,158	-
11 - Investigación de la peste	5,773	-	-	-	-
14 - Enseñanza de enfermería	-	-	-	-	11,931
16 - Erradicación del <u>Aedes aegypti</u>	43,949	-	-	-	-
18 - Instituto Nacional de Higiene	-	-	-	-	10,520
19 - Escuela de Salud Pública	-	-	-	1,022	-
20 - Aspectos sanitarios de la prevención de accidentes	1,188	-	-	-	-

	OPS	OPS FEM	OPS OTROS FONDOS	OMS	OMS/AT
<b>FEDERACION DE LAS INDIAS OCC. BRITANICAS</b>					
11 - Centro de adiestramiento en salud pública (Jamaica)	-	-	-	531	-
<b>ISLAS WINDWARD</b>					
2 - Erradicación de la malaria	-	21,698	-	-	-
<b>PROGRAMAS INTERPAISES E INTERZONAS</b>					
<b>AMRO:</b>					
1 - Adiestramiento en saneamiento del medio	-	-	-	83,707	-
7 - Erradicación del <u>Aedes aegypti</u> (Centro América y Panamá)	-	-	-	-	43,205
8 - Erradicación del <u>Aedes aegypti</u> (Area del Caribe)	-	-	-	-	24,550
10 - Programa interamericano de enseñanza de bioestadística	-	-	-	-	41,414
16 - Ayuda a escuelas de salud pública	-	-	-	6,813	-
17.5 - Cursos adiestr. sist. abast. agua	-	-	-	6,730	-
18 - Enseñanza de la medicina	-	-	-	13,626	-
23.5 - Quinto Congreso Regional de Enfermería	-	-	-	9,647	-
26 - Control de la brucelosis	-	-	-	5	-
28 - Enseñanza superior de enfermería	-	-	-	29,759	-
35 - Becas (sin especificar)	40,100	-	4/ 4,000	-	-
39 - Saneamiento del medio (Comité Asesor y consultores)	6,450	-	-	-	-
45 - Servicios de laboratorio	-	-	-	4,771	-
47 - Servicios de laboratorio de salud pública y erradicación de la frambesia (Area del Caribe)	10,953	-	-	-	11,324
48 - Seminario sobre la enseñanza de salud pública en las escuelas de medicina veterinaria	-	-	-	23,166	-
54 - Colaboración con el INCAP	47,490	-	5/ 356,359	-	-
57 - Estudios sobre la fieb. amarilla	440	-	-	-	-
60 - Erradicación de la viruela	2,790	-	6/ 7/ 7,171	-	-
61 - Control de la rabia	-	-	1,582	15,194	-
63 - Ayuda a las escuelas de enfermería	-	-	-	3,262	-
67 - Enseñanza de salud pública en las escuelas de medicina veterinaria	-	-	-	6,279	-
72 - Higiene dental	36,867	-	-	-	-

	OPS	OPS FEM	OPS OTROS FONDOS	OMS	OMS/AT
76 - Pruebas de vacunas	-	-	-	4,738	-
77 - Centro Panamericano de Fiebre Aftosa	-	-	8/9/323,119	-	-
81 - Centro Panamericano de Zoonosis	33,289	-	66,047	-	32,231
85 - Centro Latinoamericano para la clasificación de enfermedades	-	-	-	14,294	-
86 - Estadísticas sanitarias	-	-	-	14,222	-
88 - Erradicación del <u>Aedes aegypti</u>	20,379	-	-	-	-
90 - Servicios de asesoramiento técnico sobre malaria (Regional)	29,430	58,440	-	-	-
92 - Poliomiелitis	38,839	-	-	-	-
93 - Educación sanitaria (Zona II)	-	-	-	14,367	-
94 - Enfermedades diarreicas en la infancia	31,912	-	-	-	-
95 - Saneamiento del medio (Area del Caribe)	-	-	-	-	22,463
98 - Grupo de trabajo sobre el establecimiento de certif. médicos	550	-	-	-	-
100 - Cursos sobre administración y supervisión de enfermería	-	-	-	12,721	-
114 - Centro de adiestramiento en erradicación de la malaria (México)	-	51,949	-	-	-
117 - Servicios de asesoramiento técnico sobre malaria (Zona I)	-	113,475	-	-	-
118 - Servicios de asesoramiento técnico sobre malaria (Zona III)	-	108,191	-	-	-
119 - Servicios de asesoramiento técnico sobre malaria (Zona IV)	-	33,535	-	-	-
121 - Grupos de evaluación de la erradicación de la malaria	-	44,259	-	-	-
125 - Seminario sobre téc. de evaluación en la erradic. de la mal.	-	49,743	-	-	-
134 - Centro de adiestr. en erradicación de la malaria (Kingston)	-	72,518	-	-	-
135 - Adiestramiento en erradic. malaria	-	86,333	-	-	-
137 - Centro de adiestr. en erradicación de la malaria (São Paulo)	-	10,171	-	-	-
139 - Servicios de asesoramiento técnico sobre malaria	-	9,917	-	-	-
142 - Aspectos sanitarios de la energía nuclear	3,120	-	-	-	-
144 - Estadísticas sanitarias (Zona II)	-	-	-	19,273	-
148 - Laboratorio de elaboración de productos biológicos (Zona III)	2,410	-	-	-	-
149 - Control de la lepra	-	-	-	13,442	-
150 - Servicios de alimentos y drogas	8,020	-	-	-	-
152 - Conferencia de directores de escuelas de salud pública	-	-	-	16,228	-
157 - Estadísticas sanitarias (Zona I)	4,351	-	-	-	-

	OPS	OPS FEM	OPS OTROS FONDOS	OMS	OMS/AT
159 - Estadísticas sanitarias (Zona VI)	5,461	-	-	-	-
163 - Epidemiología (Zona VI)	13,481	-	-	-	-
165 - Serv. asesoramiento en nut.	16,788	-	-	-	-
178 - Veterinaria de salud pública (Zona II)	14,743	-	-	-	-
179 - Veterinaria de salud pública (Zona IV)	16,153	-	-	-	-
181 - Est. sobre vacunas de virus vivo contra la poliomielitis	-	-	<u>10/</u> 74,907	-	-
182 - Curso de adiestramiento en encuestas nutricionales y dietéticas	-	-	<u>11/</u> 23,876	-	-
187 - Fomento de los servicios urbanos de abastec. de agua	9,237	-	-	-	-
188 - Veterinaria de salud pública (Zona III)	-	-	-	15,943	-
189 - Veterinaria de salud pública (Zona V)	-	-	-	14,998	-
196 - Grupo encarg. pruebas insect.	-	19,127	-	-	-
197 - Investigaciones sobre la resistencia de los anofelinos a los insecticidas	-	5,895	-	-	-
198 - Métodos y procedimientos administrativos en salud pública	1,743	-	-	-	-
199 - Pruebas de la susceptibilidad de los anofelinos	-	9,553	-	-	-
200 - Conferencia sobre vacunas de virus vivo contra poliom.	-	-	<u>12/</u> 57,119	-	-
201 - Estadísticas sanit. (Zona V)	3,020	-	-	-	-
Oficina de Campo (El Paso)	43,504	-	-	-	-
Oficina de Campo (El Paso)	-	-	-	-	-
Conferencia	3,839	-	-	-	-
Prima de repatriación	23,454	-	-	-	-
<b>Total de los proyectos</b>	<b>1,143,936</b>	<b>1,825,415</b>	<b>919,353</b>	<b>920,714</b>	<b>1,047,225</b>
<b>PUBLICACIONES</b>					
Boletín de la OSP	39,703	-	-	-	-
Publicaciones e informes estadísticos	5,356	-	-	-	-
Publicaciones especiales	22,442	-	-	-	-
Publicaciones esp. de malaria	-	6,923	-	-	-
<b>Total de las publicaciones</b>	<b>67,501</b>	<b>6,923</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>TOTAL DEL TITULO III</b>	<b>1,867,872</b>	<b>1,846,947</b>	<b>972,353</b>	<b>984,627</b>	<b>1,047,225</b>
<b>TOTAL GENERAL DE LOS TITULOS I, II y III</b>	<b>3,334,010</b>	<b>1,978,905</b>	<b>974,382</b>	<b>1,633,502</b>	<b>1,120,225</b>

NOTAS:

- |     |  |            |
|-----|--|------------|
| 1/  | (Fondos de subvenciones: Fundación Rockefeller   | \$ 800     |
|     | (Gastos en relación con las pérdidas causadas por un incendio en la Oficina de Washington                  | \$ 1,229   |
| 2/  | Aportación del Gobierno de Venezuela   |            |
| 3/  | Fondos de subvenciones: Fundación W. K. Kellogg  |            |
| 4/  | Fondos de subvenciones: Servicio de Salud Pública de los Estados Unidos - Institutos Nacionales de Higiene |            |
| 5/  | (INCAP: - Presupuesto ordinario  | \$ 104,679 |
|     | (INCAP: - Asignación especial  | 5,000      |
|     | (INCAP: - Subvenciones y aportaciones  | 246,680    |
| 6/  | Asignación especial con cargo al superávit   |            |
| 7/  | Fondos de subvenciones: Unión Ganadera Regional de Chihuahua   |            |
| 8/  | OEA/PCT  |            |
| 9/  | (Aportación del Gobierno de Argentina  |            |
|     | (Fondos de subvenciones: American Cyanamid Company   |            |
|     | (Fondos de subvenciones: E.R. Squibb and Sons  |            |
|     | (Fondos de subvenciones: Fundación Rockefeller   |            |
|     | (OEA/PCT   |            |
| 10/ | Fondos de subvenciones: American Cyanamid Company  |            |
| 11/ | OEA/PCT  |            |
| 12/ | Fondos de subvenciones: Fundación "Sister Elizabeth Kenny"   |            |

## **INFORME DEL AUDITOR EXTERNO**



Washington, D. C.  
1 de abril de 1960

Señor Presidente:

Tengo el honor de remitirle los estados de cuentas de la Organización Panamericana de la Salud presentados por el Director de la Oficina Sanitaria Panamericana y correspondientes al ejercicio económico del 1º de enero al 31 de diciembre de 1959.

De acuerdo con el Reglamento Financiero, tengo el honor de presentar mi informe correspondiente al ejercicio económico antes mencionado, y de suscribirme de usted muy atento y seguro servidor.

(Firmado)  
Uno Brunskog  
Auditor Externo

Señor Presidente del  
Consejo Directivo de la  
Organización Panamericana de la Salud

INFORME DEL AUDITOR EXTERNO SOBRE LA COMPROBACION  
DE LAS CUENTAS DE LA ORGANIZACION PANAMERICANA DE  
LA SALUD, CORRESPONDIENTE AL EJERCICIO ECONOMICO DE 1959

Introducción

1. La comprobación de las cuentas de la Organización correspondientes al ejercicio económico de 1959 se ha efectuado de conformidad con lo establecido en mi nombramiento de Auditor Externo y en el Artículo XII del Reglamento Financiero de la Organización.

No ha habido cambios materiales en el alcance ni en el carácter de la comprobación en relación con las de años anteriores. Las operaciones, las cuentas y los inventarios fueron examinados en la medida necesaria para cerciorarme de la exactitud de las cuentas y de los estados que se me sometieron para certificar la intervención. He examinado asimismo los informes de los auditores internos y he podido analizar su labor, que ha merecido mi entera aprobación.

2. Después de mis visitas en 1958 a las diferentes Oficinas de Zona de América Central y del Sur, al Instituto de Nutrición de Centro América y Panamá y a los Centros Panamericanos de Fiebre Aftosa y de Zoonosis, formulé varias recomendaciones sobre los métodos de control y otras cuestiones financieras. En su mayor parte, estas recomendaciones fueron puestas en práctica en 1959, así como mis sugerencias de la misma índole relativas a la Sede.

Egresos presupuestarios

3. De un total de asignaciones presupuestarias de \$3,600,000 se han contraído obligaciones por la suma de \$3,334,010, quedando un saldo sin atribuir de \$265,990. En 1958, la cifra correspondiente al saldo sin atribuir fue de \$176,526.
4. A continuación se comparan los egresos presupuestarios de 1959 con los de los dos años anteriores:

	1957		1958		1959	
	Miles de dólares	%	Miles de dólares	%	Miles de dólares	%
Presupuesto autorizado	2,400	-	3,000	-	3,600	-
<u>Obligaciones por títulos</u>						
I Organización Panamericana de la Salud	161	7	201	7	170	5
II Oficina Sanitaria Panamericana - Sede	1,116	47	1,250	44	1,296	39
III Oficina Sanitaria Panamericana - Programas de campo y otros	1,088	46	1,372	49	1,868	56
	2,365	100	2,823	100	3,334	100
Porcentaje de las obligaciones contraídas en relación al presupuesto autorizado	98.54%		97.10%		92.61%	

La liquidación del presupuesto de 1959 presenta un cuadro alentador con una tendencia firme a aumentar la proporción de los gastos relativos a programas de campo y otros, con la correspondiente reducción en el porcentaje de los gastos de la Sede, en comparación con los egresos presupuestarios de los años 1957 y 1958.

Aunque inferiores en proporción, los gastos efectivos de la Sede fueron más elevados en 1958 y 1959 que en 1957, principalmente debido al aumento de los costos reglamentarios de personal.

5. El Gobierno de Venezuela ha convenido en contribuir anualmente a sufragar los gastos de la Oficina de Zona en Caracas con una suma máxima de \$53,000, para compensar la diferencia entre la remuneración total pagada en Caracas al personal de contratación local e internacional y el promedio de retribución total pagada a personal análogo en otras Oficinas de Zona. Los cálculos correspondientes a 1959 indican que los costos de esta diferencia excedían ligeramente de los \$53,000. Además, el Gobierno de Venezuela facilita gratuitamente los locales y servicios públicos (agua, gas, electricidad y teléfonos).

Ingresos presupuestarios

6. Los ingresos de 1959, comparados con los de 1958, fueron los siguientes:

	<u>1958</u>	<u>1959</u>
Presupuesto autorizado	<u>\$3,000,000</u>	<u>\$3,600,000</u>
Cuotas recibidas de los Estados Miembros, correspondientes:		
al ejercicio en curso	\$2,269,380	\$2,848,857
a ejercicios anteriores	242,167	571,339
Cuotas recibidas a nombre de los territorios de Francia, Países Bajos y Reino Unido, correspondientes:		
al ejercicio en curso	20,714	31,446
a ejercicios anteriores	-	10,533
3% de recargo en las compras por cuenta de los Gobiernos	9,093	23,663
Intereses devengados	21,717	38,588
Venta de equipo	3,168	5,407
Asignaciones presupuestarias no utilizadas en años anteriores	2,002	-
Otros ingresos	4,254	11,350
Total de ingresos presupuestarios	<u>\$2,572,495</u>	<u>\$3,541,183</u>
Porcentaje del presupuesto autorizado	85.75%	98.37%

7. El cuadro del párrafo 6 produce una impresión muy favorable por lo que respecta a los ingresos de 1959, puesto que alcanzaron el 98.37% del presupuesto autorizado. Ahora bien, deseo señalar que el 15.87% de esos ingresos corresponde a cuotas atrasadas. Por consiguiente, sólo el 82.50% representa cuotas del ejercicio en curso y "Otros ingresos".

En 1959, la recaudación de cuotas del ejercicio en curso representó solamente el 81.4% del total asignado. Este porcentaje es el segundo más bajo desde 1950 hasta la fecha; el menor (78.25%) se registró en 1958.

8. Desde hace varios años he venido señalando que las recaudaciones de cuotas del ejercicio en curso son demasiado bajas para cualquier organización internacional. En mi informe sobre la comprobación de cuentas de 1958, decía lo siguiente:

"Es evidente que la situación actual, con demoras en el pago de las cuotas, no puede continuar sin poner a la Organización en una posición financiera que entorpezca seriamente la consecución de sus objetivos".

Así ocurrió, hasta cierto punto, en 1959. Como se indica en el párrafo 13, hubo que reducir las actividades para proteger la posición financiera de la Organización.

9. El 31 de diciembre de 1959, las cuotas pendientes de liquidación de los Estados Miembros ascendían a \$944,532, según puede verse por el cuadro siguiente:

	<u>1957</u>	<u>1958</u>	<u>1959</u>
Cuotas pendientes de pago el 1 <sup>a</sup> de enero	\$565,573	\$476,275	\$864,728
Recaudación de cuotas atrasadas, durante el año	354,497	242,167	571,339
Saldo de cuotas atrasadas pendientes de liquidación	211,076	234,108	293,389
A añadir: Cuotas del ejercicio en curso pendientes de pago	265,199	630,620	651,143
Saldo total de cuotas atrasadas y del año en curso pendientes de liquidación el 31 de diciembre	\$476,275	\$864,728	\$944,532 <sup>1/</sup>

Esta tendencia dista mucho de ser satisfactoria.

10. De las cuotas pendientes de liquidación, los siguientes Estados Miembros deben más de dos años:

Bolivia - 10 años: con un total de \$81,569  
Uruguay - 6 años: con un total de \$152,660 <sup>2/</sup>

<sup>1/</sup> En la fecha en que se expidió este informe se había recaudado en 1960, la suma de \$370,201.

<sup>2/</sup> En la fecha en que se expidió este informe, Uruguay había pagado, en 1960, las cuotas atrasadas de 1954 y 1955 y la mayor parte de la correspondiente a 1956, por un total de \$62,247.

11. En 1959 hubo un aumento de \$14,570 en los ingresos procedentes del 3 por ciento de recargo en las compras por cuenta de los Gobiernos e instituciones públicas. Las compras efectuadas durante dicho año aumentaron en \$485,671, respecto a 1958, según puede verse por el cuadro siguiente:

	<u>1958</u>	<u>1959</u>
Compras hechas por cuenta de administraciones e instituciones públicas	\$303,100	\$788,771
Empleados, etc.	11,950	15
Transporte, flete, seguro, etc.	33,466	68,022
3% de recargo por servicios	9,093	23,663
Total	\$357,609	\$880,471

El recargo por servicios se aplica solamente a las compras hechas por cuenta de las administraciones e instituciones públicas. Para el cómputo, únicamente se toma en cuenta el precio de compra neto, sin incluir los gastos de flete, carga, seguros, etc. Por consiguiente, en el cuadro anterior no se incluyen las compras hechas en relación con las actividades de campo de la propia Organización, así como tampoco las efectuadas por cuenta de la Organización Mundial de la Salud.

En 1959 se suspendieron las compras por cuenta de los miembros del personal.

#### Superávit en efectivo

12. En 1959 hubo un superávit en efectivo (es decir, una diferencia entre los ingresos presupuestarios en efectivo y las obligaciones contraídas respecto al ejercicio económico de 1959) que ascendió a \$207,173. Esta suma se ha transferido al Fondo de Trabajo, de conformidad con lo dispuesto en el Reglamento Financiero, enmendado por la Resolución VII de la X Reunión del Consejo Directivo.
13. Según puede verse en los párrafos 4 y 6, los ingresos presupuestarios alcanzaron el 98.37 por ciento y los egresos el 92.61 por ciento del presupuesto autorizado. A fin de estabilizar la posición financiera de la Organización, el Director tomó la prudente decisión de reducir algunas de las actividades proyectadas con cargo al presupuesto ordinario.

#### Fondo de Trabajo

14. En mis anteriores informes me ocupé de la situación financiera creada en la Organización por el bajo nivel del Fondo de Trabajo. En mi último informe formulé varias recomendaciones respecto a posibles

soluciones. Por consiguiente, observo con satisfacción que la XI Reunión del Consejo Directivo adoptó una solución a largo plazo al aprobar en su Resolución VII "la asignación de una proporción del presupuesto para el incremento gradual del Fondo de Trabajo hasta que éste alcance el nivel autorizado, y para mantenerlo después a este nivel."

Activo y Pasivo

15. Bajo el título "Cuentas Pendientes" figuran dos partidas: 1) un saldo por compras efectuadas por cuenta de Gobiernos, Instituciones y particulares, que asciende a \$13,185 y 2) un saldo deudor del Gobierno de Chile por compra de equipo, etc. para la XIV Conferencia Sanitaria Panamericana, por el importe de \$13,113.

Estas sumas están pendientes desde hace varios años y, a pesar de las numerosas gestiones efectuadas por la Oficina, siguen sin liquidar. Se me ha informado que van a hacerse nuevas gestiones para lograr su liquidación. Si a fines de 1960 quedaran saldos pendientes, se recomienda que se presente un informe especial a los Cuerpos Directivos para que lo estudien y adopten la decisión que consideren oportuna.

16. El valor de los edificios acusa un aumento de \$11,480. Esta suma, pagada con cargo al presupuesto, representa el precio de la compra del apartamento en que está instalada la Oficina de Zona en Buenos Aires.

Después de esta adquisición, la partida de "Edificios" está integrada como sigue:

Hitt House (1501 New Hampshire Avenue, Washington)	\$318,545
Blodget House (1515 New Hampshire Avenue, Washington)	208,020
Oficina de la Zona VI (Charcas 684, Buenos Aires, Argentina)	<u>11,480</u>
Total:	<u><u>\$538,045</u></u>

En mi informe sobre la comprobación de las cuentas de 1955 figuran los detalles de la adquisición de los inmuebles Hitt House y Blodget House.

Incendio en la Sede

17. En la noche del 5 de noviembre de 1959 se declaró un incendio en una sala de uno de los edificios de la Sede. Ocasionó daños de importancia en el techo, piso, paneles de las paredes y equipo. Además, el humo causó desperfectos en las paredes y techos de todos los pisos del edificio.

El edificio y los objetos que contenía estaban totalmente asegurados y, tras negociaciones con la compañía aseguradora, la Oficina recibió una indemnización de \$64,545 por los daños sufridos. Esta suma se acreditó a una cuenta titulada "Fondo de Indemnización del Seguro de Incendio". Los gastos efectuados hasta fines de 1959 ascendieron a \$1,229, quedando un saldo de \$63,316. 1/

### Inventario

18. El equipo destruido por el incendio será reemplazado, en la medida necesaria, con cargo a los fondos recibidos por la indemnización del seguro. A fines de año, el valor del equipo y mobiliario que no se había reemplazado ascendía aproximadamente a \$3,550.

Salvo las pérdidas ocasionadas por el incendio, hubo pocos cambios en el inventario durante el año. El hecho de que la sede esté instalada en cuatro edificios dificulta el control del equipo y convendría tomar medidas para reforzarlo. Además, estimo que es necesario proceder a un estudio del inventario de la biblioteca para cerciorarse de si es suficiente el importe del seguro que cubre esta valiosa colección de libros y publicaciones periódicas.

### Pérdidas

19. En 1959 hubo cuatro pérdidas en la Sede:

- i. Una pérdida en efectivo de \$140
- ii. Una grabadora magnetofónica evaluada al precio de costo de \$147
- iii. Un visor para el examen de radiografías, precio de costo \$220
- iv. Una máquina de escribir, costo \$135

El visor se quemó, al parecer, en el incendio mencionado en el párrafo 18 y no se identificó en los restos del equipo destruido. La Oficina contrató los servicios de una agencia privada para investigar la pérdida en efectivo, pero el resultado fue negativo. Se han dado instrucciones para que en lo sucesivo se notifique cualquier pérdida a la policía.

La compañía aseguradora ha pagado la cantidad perdida. Se presentarán las correspondientes reclamaciones por los otros artículos.

---

1/ En la fecha en que se expidió este informe se habían terminado las obras de reparación y reemplazado el equipo y otros objetos, por un costo total aproximado de \$22,050, quedando un saldo de \$42,495 en el Fondo de Indemnización del Seguro de Incendio, a la disposición del Consejo Directivo. El sustancial saldo en efectivo se debe a la decisión de revestir las paredes con sencillez en vez de tratar de restaurar los costosos paneles, etc.



Centro Panamericano de Zoonosis

20. El Gobierno de la Argentina, además de facilitar el terreno, los edificios y una granja anexa, contribuye al financiamiento del Centro Panamericano de Zoonosis con una aportación anual para su presupuesto de operaciones. En virtud del Acuerdo firmado, el Gobierno se compromete a aportar fondos, con arreglo a un presupuesto anual aprobado por ambas partes, para sueldos del personal de contratación local y otros gastos en concepto de "construcciones, reparaciones, mejoras y mantenimiento de los edificios y terrenos, y para los servicios internos necesarios para el funcionamiento del Centro, incluyendo entre otros: teléfono, agua, gas, calefacción, luz, energía eléctrica y seguro para los edificios".
21. Según se indica en el Cuadro 5, el movimiento de fondos correspondiente a aportación del Gobierno en 1959 fue el siguiente:

Saldo el 1º de enero	\$21,906
Aportación recibida	<u>31,537</u>
Total	\$53,443
Egresos	<u>41,381</u>
Saldo al 31 de diciembre	<u>\$12,062</u>

Se observará que la suma aportada en ese año fue inferior a los egresos del mismo período, de suerte que quedó un Saldo de Trabajo menor para llevar a cabo las actividades hasta que se reciba la aportación de 1960. Teniendo en cuenta que el pago suele efectuarse bastante avanzado el año, la Organización se encuentra ante el problema de tener que atender compromisos, especialmente en materia de sueldos, en cuantía superior a los fondos disponibles en esta cuenta.

Para evitar el problema que podría plantearse si hubiera déficit en dicha cuenta, se recomienda que se celebren consultas con el Gobierno a fin de: 1) conseguir que el pago de la aportación se efectúe en fecha más temprana dentro del año correspondiente, y 2) tomar medidas para que se mantenga un saldo de trabajo igual a la mitad del presupuesto anual.

22. De acuerdo con el presupuesto aprobado para 1959, la aportación prevista era de \$64,970. De esta suma se percibieron \$31,537, quedando al final del año un saldo pendiente de pago de \$33,433.

Pago ex-gratia

23. Se hizo un pago ex-gratia de \$1,197 a un miembro del personal que contrajo una enfermedad no cubierta por la póliza de seguro de la Organización contra accidentes y enfermedad. El informe médico

indicó que la enfermedad estaba relacionada con los servicios prestados a la Organización. Dicho miembro del personal siguió en la nómina durante algún tiempo, en situación de licencia por enfermedad, y después se dio por terminado su contrato con el pago de la cantidad antes citada.

\* \* \* \* \*

24. Los funcionarios de la Oficina me dieron facilidades para la inspección, y me es grato declarar que me prestaron toda la asistencia necesaria, con la mayor amabilidad, por todo lo cual expreso mi agradecimiento.

(Firmado)  
Uno Brunskog  
Auditor Externo

Washington, D. C.  
1<sup>a</sup> de abril de 1960